

POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



Pierwsza niedziela Adwentu
First Sunday of Advent

30 LISTOPADA/NOVEMBER 30, 2014

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SCh - Proboszcz/Pastor
Ks. Piotr Nowacki, SCh - Asystent/Assistant



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.
W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm, następną 21 grudnia.

Nabożeństwa w Adwencie

Rozpoczęliśmy Adwent -
czas radosnego
oczekiwania na przyjście Pana.
Zapraszamy wszystkich na Msze św.



Roratnie w każdy
piątek
o godz. 7:30PM.
Do uczestnictwa w
Roratach zachęcamy
szczególnie dzieci.

BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE**

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM
Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie
*Zaświadczenia o przynależności
do parafii, zgoda na
sprawowanie sakramentów
poza parafią, zaświadczenia dla
rodziców chrześniach,
wydawane są tylko osobom
formalnie zarejestrowanym w
naszej Misji.*

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Wednesday 7:30 PM
Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W grudniu modlimy się o dobre
duchowe przygotowanie się i
przeżycie Okresu Bożego
Narodzenia.

ROSARY GROUP

In December we pray for proper
preparing and experiencing
Christmas in our families.



*Odnów nas Boże, i daj nam zbawienie.
Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved.*

Psalm 80

SOBOTA/SATURDAY - 29 LISTOPADA/NOVEMBER

5:30 PM + Bogdan Matczak

NIEDZIELA/SUNDAY - 30 LISTOPADA/NOVEMBER**Pierwsza Niedziela Adventu/First Sunday of Advent**

9:00 AM + Gertruda and Wiktor Porwol - R.L. Porwol

10:30 PM O Boże błóg. i potrzebne łaski dla Ks. Andrzeja

12:45 PM O Boże błóg. i potrzebne łaski dla Julii Minko z ok. 18 ur.

ŚRODA/WEDNESDAY - 3 GRUDNIA/DECEMBER

7:30 PM Wolna intencja

PIĄTEK/FRIDAY - 5 GRUDNIA/DECEMBER**Pierwszy Piątek Miesiąca - Roraty/First Friday**

7:30 PM W intencji uzdrowienia

O Boże. Błóg. dla Anny Kempanowskiej z ok. ur. - W.Triska

SOBOTA/SATURDAY - 6 GRUDNIA/DECEMBER

5:30 PM + Zbigniew Bryning

NIEDZIELA/SUNDAY - 7 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM + Paul Borges, Manuel Freitas, Eduardo Silveira - M. Borges

10:30 PM O Boże błóg. i zdrowie dla Anny Kempanowskiej - córki

+ Maria Tkaczyk - rodzina Kempanowskich

12:45 PM O Boże błóg. i potrzebne łaski dla ks. Pawła Bandurskiego z ok. ur.

ŚRODA/WEDNESDAY - 10 GRUDNIA/DECEMBER

7:30 PM Wolna intencja

PIĄTEK/FRIDAY - 12 GRUDNIA/DECEMBER

7:30 PM O Boże błóg. i zdrowie dla Nicole - mama

SOBOTA/SATURDAY - 13 GRUDNIA/DECEMBER

5:30 PM + Christopher Collins w 1 r. śm. - dzieci

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓWSobota, 29 listopada

5:30 PM Ewa Lesiak

Niedziela, 30 listopada

10:30 AM Krzysztof Kozak, Beata Kempanowska

12:45 PM Aleksandra Kozak

Sobota, 6 grudnia

5:30 PM Maria Teodorczyk

Niedziela, 7 grudnia

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

12:45 PM Anna Maj

LECTORS 9:00 AM MassSunday, November 30

9:00 AM Veness Aleksander, Eva Kempanowska

Sunday, November 30

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

**KOLEKTA/COLLECTION:****11/23 I kol./coll. \$ 1,892 II kol./coll. 2,932**

14 grudnia, druga kolekta będzie przeznaczona na pomoc dla emerytowanych siostr zakonnych.

On December 14, a second collection will be taken for Retirement Fund for Religious.

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.
May God reward your generosity.**

KAWIARENKA - Dziękujemy za przygotowanie i prowadzenie

kawiarenki 11/23: Wiktorii Phillips, Czesławie Koperwas, Hannie Glaz, Teresie Stachowiak, Beacie Koperwas - dochód \$1,727 przeznaczony został na potrzeby księży Chrystusowców z okazji ich patronalnego święta.

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Najważniejsza jest chęć i pozytywne nastawienie. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą, pytaniem można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc, ich numery telefonów wypisane są na tablicy. Za zakupione produkty można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

Uważajcie i czuwajcie

Adwent oznacza „przyjście” (łac. adventus). Dla nas jest to czas liturgicznego przygotowania do przeżycia na nowo narodzin Syna Bożego z łona Maryi „w pełni czasu” (Ga 4,4). Jest to czas prawdziwej nadziei dla wszystkich ludzi, czas nowych perspektyw, nowych wyzwań. Z tym wiąże się jednak potrzeba przemiany, odrzucenia dawnego sposobu życia, radość oczekiwania i gotowość na spotkanie. „Czuwajcie i módlcie się, byście nie popadli w pokuszenie” (Mk 14,38). „Czuwajcie... Duch wprowadzie pełen zapału, ale ciało słabe” (Mt 26,41). „Czuwajcie i bądźcie mocni w wierze” (1 Kor 16,13). „Czuwajcie wytrwale” (Ef 6,18). „Bądźcie trzeźwi! Czuwajcie!” (1 P 5,8). W powtarzających się wezwaniach wyraża się podstawowe przekonanie: że człowiek, istota historyczna, podlega zmęczeniu, nie może wyrwać się o własnych siłach z przytłaczających go słabości, przywar i grzechów. Każdy chrześcijanin musi być przekonany, że nikt nie może być pewny swego wytrwania i że największe niebezpieczeństwo czyha na tych, którzy mniemają, iż doszli do tego stopnia równowagi, że nie potrzebują żadnego środka ostrożności. Nowotestamentowe wezwanie do czuwania mówi nam, że szatan stara się pozbawić nas radości wiary i nadziei chwały życia wiecznego. Zawsze jesteśmy atakowani w tych zasadniczych punktach. Trzeba więc czuwać, wiedząc, że w tej walce nie ma spoczynku i że w każdej chwili może zawładnąć nami smutek i zniechęcenie, a nasz duch rozproszy się w zewnętrznych radościach, które osłabiają wiarę.

Prorok zali się więc i pyta Boga: „Czemuż, o Panie, dozwalasz nam błądzić z dala od Twoich dróg, tak iż serce nasze staje się nieczułe na bojaźń przed Tobą?”. Serce nieczułe to symbol braku wrażliwości, braku czujności i zagubienia. Stąd też gorące wołanie: „Obyś rozdarł niebiosą i zstąpił”. Prośba ta znajdzie swoje odzwierciedlenie w starożytnej pieśni o Matce Bożej: Rorate caeli desuper, tj. „Spuście rośę, niebiosą”. Właściwie taka tęsknota za Zbawicielem, za Jego łaską, tchnie z każdej pieśni adwentowej.

Apostoł Paweł wiele razy powracał do tematu czuwania i wytrwałości w modlitwie. On też zapewniał gminę w Koryncie, że w Chrystusie spełniły się ich oczekiwania i zostali wzbogaceni we wszystko: „we wszelkie słowo i wszelkie poznanie, bo świadectwo Chrystusowe utrwaliło się w was, tak iż nie doznacie braku żadnej łaski, oczekując objawienia się Pana naszego Jezusa Chrystusa”. Czuwającym i wiernym Pan niczego nie poskąpi.

Odzwierciedleniem dobroci i hojności Boga jest ewangeliczny „człowiek, który udał się w podróż”. Przed wyprawą każdemu wyznaczył konkretne zadania. Sługom pozostawił swój dom, powierzył im „staranie o wszystko” (o cały swój majątek), a odźwiernemu „przykazał, żeby czuwał”. „Troska o wszystko” to nic innego jak zawierzenie człowiekowi daru życia - wielkiego skarbu złożonego w jego dłoń. Nikt nie wie, kiedy Pan powróci, kiedy zażąda rozliczenia z powierzonego dobra. Ewangelista przestrzega tylko, by „niespodzianie przyszedłszy, nie zastał [nas] śpiących”.

Czuwajmy więc wytrwale na modlitwie! W czasie roratnich nabożeństw wołajmy z nadzieją: „Spuście nam na ziemskie niwy, Zbawcę z niebios, obłoki”. Prośmy też o wstawiennictwo Maryi Panny, byśmy w adwentowych tygodniach oczekiwania mogli czuwać z Nią, z naszymi braćmi i siostrami, aby dokonała się w nas przemiana serc, a z niej wyrosło takie życie, w którym mimo trudności, zniechęcenia, rozczarowań - w głębi naszego jestestwa - oddani będziemy Chrystusowi i znajdziemy schronienie w rękę Boga.

Advent is a time for awareness of all God does for us.

In today's Gospel, Jesus says Be watchful! Be alert! Advent is a good time to remind ourselves how three types of awareness, or watchfulness, are helpful to all people.

First, it's good to be aware of the beauty and order in God's creation. When we see the intricate order in nature – for example, the complexity of the human eye and how a well-functioning optical system allows us to sense an enormous array of visual images – we can't help but acknowledge a maker and a creator.

A second type of awareness opens us to additional truths about our Creator. In addition to what we can figure out about God just by looking at his creation, God loves us so much that he tells us more about himself in revealed truth – in sacred Scripture and sacred tradition. Saint Paul alludes to this in today's second reading when he refers to the revelation of our Lord Jesus Christ. While this phrase refers to the second coming of Jesus – which we'll discuss in a moment – it also reminds us that Jesus is the fullest revelation of God our Father. God has revealed himself to us throughout history, his fullest revelation in Jesus Christ, and the Church maintains this momentum by sharing the deposit of faith with all who search for truth. When we're aware of how God reaches out to us, our Advent better prepares us to celebrate the Lord's birth and gives us spiritual momentum for living and sharing our faith year-round.

Third, it's good to be aware that Christ will indeed come again in glory. Life gets hectic. We become very busy very, very easily. Sometimes we get so caught up in the here and now that we forget the perfect happiness and peace that awaits those who accept the gift of salvation – a gift made possible by the suffering, death and resurrection of God's only-begotten son, Jesus. Advent calls us to prepare for Christ's return, and motivates us, as Isaiah says in the first reading today, to do right and be mindful of God in our ways.

May you have a blessed Advent season, for the glory of God and with a watchful eye toward your own eternal salvation.

Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 11/30** - Pierwsza niedziela Adwentu
Nie ma katechezy - Thanksgiving weekend
- 12/7** - Mikołaj dla dzieci organizowany przez Polska Szkołę Sobotnią
- 12/14** - Wigilia Parafialna o 2:30PM i Jasełka w wykonaniu dzieci z Polskiej Szkoły
- nie ma katechezy w tym dniu
- 12/19-21** - **Rekolekcje Adventowe - piątek, sobota i niedziela**
- 12/21** - Msza św. z udziałem dzieci
- 12/24** - Wigilia
- 12/25** - Boże Narodzenie
- 12/31** - Msza św. na zakończenie roku o 7:00PM,
Zabawa Sylwestrowa o 8:00PM
- 01/04** - Nowy Rok -
Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki -
Msza św. o godz. 5:30pm
- 01/01** - Objawienie Pańskie -
Trzech Króli
- 01/10** - Wieczór Kolęd po Mszy św.
o 5:30PM w kościele
- 02/14** - Zabawa karnawałowa

Rezerwacja biletów na **Bal Sylwestrowy** odbywa się w każdą niedzielę w sali parafialnej lub telefonicznie:
Irena Guillon (408) 710-9702
Beata Kempanowska (408) 806-5691

Szkoły katolickie w Diecezji San Jose
<http://www.dsj.org/schools/open-house/>

WIGILIA PARAFIALNA

Serdecznie zapraszamy wszystkich na tradycyjną Wigilię, w niedzielę **14 grudnia o 2:30PM** w sali parafialnej.

Ceny biletów: dorośli \$20; dzieci 5-12 lat \$10

Ilość miejsc jest ograniczona.

Rezerwacje przyjmuje Irena Guillon (408) 710-9702

Sprzedż biletów w sali parafialnej po każdej Mszy św.

PARISH „WIGILIA”

Everyone is invited to the traditional Christmas Eve Supper on Sunday, **December 14 at 2:30PM**

in the parish hall. Tickets prices: adults \$20; children

(age 5-12) \$10. Seating is limited. For reservations, please call Irena Guillon (408) 710-9702 or buy tickets after each Mass in the parish hall.

PEREGRYNACJA OBRAZU BOŻEGO MIŁOSIERDZIA

Od kilku lat trwa w naszej Misji nawiedzenie Obrazu Bożego Miłosierdzia. Rodziny, osoby, które chciałyby przyjąć go do swojego domu, prosimy o zgłoszenie się w zakrystii lub biurze parafialnym. Obraz jest przekazywany poszczególnym rodzinom w czasie niedzielnych Mszy świętych. Serdecznie zapraszamy i zachęcamy do włączenia się w tę wielką modlitwę zawierzenia Bogu naszej wspólnoty i każdej parafialnej rodziny.

PEREGRINATION OF DIVINE MERCY PICTURE

We are continuing peregrination of the Divine Mercy picture in our Mission. The purpose of this pilgrimage is to visit our homes and families and an occasion for a family prayer and especially to entrust ourselves to merciful God. Please register at the parish office when you would like to take home the picture.



PRESIDENT'S WEEK 2015 – LAKE TAHOE - Two bedroom (sleeps six) condo unit with FULL Kitchen now available

week of Feb 14-21, 2015, Valentine's Day plus President's Week Holiday!

Property is located in Stateline, NV (approx 4 hours from San Jose area) close to Heavenly Valley and other major ski resorts. For more information contact Ron – vinter101@gmail.com and identify yourself as a St. Brother Albert parishioner.



Jacob Davis
Real Estate
"Real Estate Intelligence"

Liz Niwinski-Bryant

REALTOR® / Notary
CalBRE# 00922051

408.839.9335

Liz@JacobDavis.com

2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • www.BillandLiz.com

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje tobie profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

Moim klientom oferuję:

- bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję,
 - agresywny plan sprzedaży i kupna,
 - pełną analizę rynkową,
 - bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą,
 - reklamę na wielu stronach internetowych,
 - codzienną listę nowych domów,
- BONUS \$500 po zamknięciu transakcji.**
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku 2015



Mother and Son Real Estate Consultants

Grace Rudawski - Broker/Retirement Specialist
408.832.2294 grarud@aol.com
Cal BRE#01233596

www.YouAskGrace.com

Eric Rudawski - Agent
408.693.9389 Cal BRE#01912503
erudawski@InteroRealEstate.com

Getting ready to retire?

Right size your Home, Right size your Life

We have created a team of professionals who care and who will assist you in reaching your goals. Our Team includes:

- a real estate broker to sell your home and help find a new one
- a mortgage broker to handle the financing
- a tax specialist to address possible capital gains issues
- a financial planner to discuss retirement and insurance needs
- a social security specialist to advise on how and when to take advantage of it

Call or text us today at **408.832.2294**
you will be glad that you did!

Polska Foods Pierogi



Local, Organic, Authentic



Recipes from Poland. Award winning!

Now at Nob Hill in Morgan Hill, Whole Foods, Lundard's, and more!
Find in freezer department.

Search For Stores: www.PolskaFoods.com



PERIGON®

Perigon Wealth Management, LLC®

San Francisco – Marin - Honolulu

www.perigonpartners.com

Retirement planning
Risk management
Investment management
Income tax planning
Employee benefits
Estate planning

Michał Skowronski, CFP®

email: skowronski@perigonpartners.com

phone: **415-430-4150**

mówię po Polsku



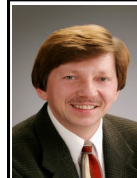
Zadowolenie klienta jest moim priorytetem.

Profesjonalna, kompleksowa usługa w zakresie kupna i sprzedaży domu: wyszukanie nieruchomości, ustalenie rynkowej ceny domu, negocjowanie warunków umowy, przygotowanie dokumentów, finalizacja transakcji

Gwarantuję konkurencyjne stawki.

Zadzwoń po darmową konsultację już dziś!

Beata Kuligowska-Agent #01932458
408-409-0983*beata@advcmail.com



ROM SKIERSKI

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW
„Tylko Rom pomoże Ci dobrze kupić lub sprzedać twój dom „

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

BRE# 0123863

Keller Williams in Los Gatos

E-mail: rskierski@verizon.net

KALINKA

Fine Polish Food

5025 Almaden Expwy.
San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa, Kasia's Pierogi, Śledzie w sosie śmietankowym firmy Crakowia, dżemy, buraki, syropy, powidła, miód, polski majonez kielecki, sosy Winiary w torebkach, cebulka marynowana, wyroby firmy „Solidarność”, lizaki, baryłki, chrupki kukurydziane, kisiel, budyń, 6 typów suszonych grzybów z Polski, kremy do twarzy i rąk, karty urodzinowe i Bożonarodzeniowe po polsku, opłatki.

BIURO PRAWNE

KANCELARIA PRAWNA
MAGDALENA LAW GROUP

Porady prawne i reprezentacja z zakresu prawa rodzinnego i imigracyjnego. 30 minut darmowej konsultacji telefonicznej.

Mówimy po polsku i po angielsku.

Family law and immigration attorney.

Free telephonic consultation (30min.)

We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP

300 South First Street, Suite 347

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com

